
Table des matières

0. Introduction	1
0.1. Contexte, problème et justification de l'étude	1
0.1.1. Contexte de l'étude	1
0.1.2. Problématique de la recherche	2
0.1.3. Justification et pertinence/intérêt de l'étude	3
0.2. Objectifs et hypothèses de l'étude	4
0.2.1. Objectifs de l'étude	4
0.2.2. Hypothèses de l'étude	5
0.3. Présentation de la zone d'étude	5
0.3.1. Situation géographique, administrative et démographique	5
0.3.2. Situation historique	9
0.3.3. Situation linguistique et sociolinguistique	10
0.4. Brève histoire du contact entre les langues <i>sengr</i> et <i>jula</i>	13
0.5. Etat de la recherche sur le <i>sengr</i> de Kankalaba	16
0.6. Théorie et méthode	18
0.6.1. Cadre théorique et modèle d'analyse	18
0.6.2. Approche méthodologique	19
Première partie: éléments de description du <i>sengr</i>	23
I. La phonologie	24
1.1. Les consonnes	25
1.1.1. Inventaire des phonèmes consonantiques	25
1.1.1.1. Le phonème p	25
1.1.1.2. Le phonème b	25
1.1.1.3. Le phonème t	26
1.1.1.4. Le phonème d	26
1.1.1.5. Le phonème c	27
1.1.1.6. Le phonème j	27
1.1.1.7. Le phonème k	28
1.1.1.8. Le phonème g	28
1.1.1.9. Le phonème kp	29
1.1.1.10. Le phonème gb	29
1.1.1.11. Le phonème ?	30
1.1.1.12. Le phonème m	31
1.1.1.13. Le phonème n	31
1.1.1.14. Le phonème ñ	32
1.1.1.15. Le phonème ɲ	32
1.1.1.16. Le phonème njm	32
1.1.1.17. Le phonème f	33
1.1.1.18. Le phonème v	33
1.1.1.19. Le phonème s	34
1.1.1.20. Le phonème z	34
1.1.1.21. Le phonème y	35
1.1.1.22. Le phonème w	35
1.1.1.23. Le phonème l	35
1.1.1.24. Le phonème r	36
1.1.2. Classement des phonèmes consonantiques	36

1.1.2.1. Tableau phonologique des consonnes	36
1.1.2.2. Position des phonèmes consonantiques dans les mots simples	37
1.1.3. Les alternances consonantiques en <i>senar</i>	37
1.1.3.1. Les alternances consonantiques dans les bases substantivales	38
1.1.3.2. Les alternances consonantiques dans les bases verbales	39
1.2. Voyelles	42
1.2.1. Inventaire des phonèmes vocaliques	42
1.2.1.1. Les voyelles orales	42
1.2.1.2. Les voyelles nasales	49
1.2.2. Classement des phonèmes vocaliques	55
1.2.2.1. Tableau des voyelles brèves (orales et nasales)	55
1.2.2.2. Tableau des voyelles longues (orales et nasales)	56
1.2.3. Position des phonèmes vocaliques dans les mots simples	56
1.2.4. La nasalité vocalique	56
1.2.4.1. La nasalité vocalique conditionnée	56
1.2.4.2. La nasalité vocalique pertinente	57
1.2.5. La longueur vocalique	57
1.2.6. L'harmonie vocalique	58
1.2.7. Le relâchement secondaire	58
1.2.7.1. Le phénomène de palatalisation	59
1.2.7.2. La labialisation	60
1.2.8. La diphongaison	60
1.2.8.1. Diphongaison et labialisation	60
1.2.8.2. La diphongue [ui] et la problématique du son vocalique [ü]	61
1.3. Les structures syllabiques	62
1.3.1. Les structures syllabiques canoniques	62
1.3.2. L'effacement de voyelles	63
1.3.3. Les unités sans consonne initiale	65
1.4. Le système tonal	65
1.4.1. Les tons ponctuels haut et bas	65
1.4.2. La problématique du ton moyen	66
1.4.3. Les tons modulés	67
1.5. Résumé	68
II. La morphologie	70
2.1. Le système nominal	70
2.1.1. Le nom	70
2.1.1.1. Le système des classes nominales	71
2.1.1.2. Les suffixes du défini et de l'indéfini	84
2.1.1.3. La problématique de l'existence de préfixes nominaux en <i>senar</i>	85
2.1.1.4. La morphologie du nom	88
2.1.2. Le pronom	95
2.1.2.1. Les pronoms personnels ou interlocutifs	96
2.1.2.2. Les pronoms anaphoriques ou délocutifs	101
2.1.3. Le syntagme nominal	113
2.1.3.1. Les syntagmes déterminatifs	114
2.1.3.2. Les syntagmes associatifs	117
2.1.4. Le numéral	120
2.1.4.1. Les numéraux cardinaux	121
2.1.4.2. Les numéraux ordinaux	126
2.1.4.3. Les autres quantificateurs	127

2.2. Le système verbal.....	130
2.2.1. Les formes verbales perfectives et imperfectives.....	130
2.2.1.1. Les formes perfectives ou formes de citation.....	130
2.2.1.2. Les formes imperfectives	133
2.2.2. La dérivation verbale.....	140
2.2.2.1. Le dérivatif -gV	140
2.2.2.2. Les bases verbales redoublées.....	141
2.2.3. Les bases verbales composées.....	143
2.2.3.1. Le nom est yé?è ‘visage, devant’	143
2.2.3.2. Le nom est jó ‘bouche’	143
2.2.3.3. Le nom est yùgó ‘tête’	144
2.2.3.4. Le nom est nísà ‘sexe, séant’	144
2.2.3.5. Le nom est kàdógó ‘dos’	144
2.3. Autres catégories morphologiques	144
2.3.1. L’adverbe	144
2.3.1.1. Les adverbes de manière	145
2.3.1.2. Les adverbes de lieu	146
2.3.1.3. Les adverbes de temps.....	147
2.3.2. Les adpositions	150
2.3.2.1. Prépositions	150
2.3.2.2. Postpositions.....	152
2.3.3. Les idéophones	156
2.3.4. L’interjection	158
2.4. La qualification	159
2.4.1. La qualification au niveau de l’emploi épithétique	160
2.4.1.1. Adjectifs primaires	160
2.4.1.2. Adjectifs déverbaux.....	162
2.4.1.3. Idéophones	163
2.4.1.4. Noms	164
2.4.1.5. Syntagmes nominaux et noms composés	165
2.4.2. La qualification au niveau de l’emploi prédictif	167
2.4.2.1. Adjectifs primaires	167
2.4.2.2. Adjectifs déverbaux.....	167
2.4.2.3. Idéophones	168
2.4.2.4. Noms	169
2.4.2.5. Syntagmes nominaux	171
2.5. Résumé	171
III. La syntaxe	175
3.1. La phrase simple.....	175
3.1.1. L’ordre des mots dans les phrases simples.....	175
3.1.2. Les phrases nominales d’identification	176
3.1.3. Les phrases copulatives	176
3.1.3.1. Les copules	177
3.1.3.2. Les différentes fonctions des copules.....	179
3.1.4. Les phrases verbales.....	181
3.1.4.1 Généralités.....	181
3.1.4.2. Aspect, temps et mode	182
3.1.5. La négation dans la phrase simple.....	202
3.1.5.1. Généralités.....	202
3.1.5.2. La phrase déclarative.....	202

3.1.5.3. Les phrases impérative et subjonctive.....	204
3.1.5.4. La phrase interrogative.....	204
3.1.5.5. Les locutions négatives ‘ne plus’ et ‘pas encore’	207
3.1.6. Transitivité et voix	211
3.1.6.1. Transitivité et intransitivité	211
3.1.6.2. ‘Détransitivisation’	213
3.1.6.3. Constructions à expérient	215
3.1.6.4. Réflexivité, réciprocité et transitivité	217
3.1.7. Topicalisation et focalisation	218
3.1.7.1. Topicalisation	218
3.1.7.2. Focalisation	223
3.1.7.3. Double marquage: topicalisation et focalisation	227
3.2. La phrase complexe.....	229
3.2.1. La phrase complexe à subordonnée relative	229
3.2.2. La phrase complexe à subordonnée conditionnelle.....	232
3.2.3. La phrase complexe à subordonnée complétive.....	233
3.2.4. La négation dans la phrase complexe.....	234
3.2.4.1. La négation dans les phrases complexes à subordonnées relatives.....	234
3.2.4.2. La négation dans les phrases complexes à subordonnées conditionnelles....	235
3.2.4.3. La négation dans les phrases complexes à subordonnées complétives	236
3.3. La construction sérielle	237
3.3.1. La construction sérielle ‘venir et partir’	238
3.3.2. La construction sérielle du futur.....	238
3.4. La construction consécutive	239
3.4.1. Le connectif du passé	240
3.4.2. Le connectif du présent	242
3.4.3. Les connectifs du futur	244
3.4.4. Les cas de l’impératif (et du subjonctif).....	245
3.5. Résumé	246
Deuxième partie: l'influence du <i>jula</i> véhiculaire sur le <i>senar</i>	249
IV. Analyse des fiches d'enquêtes sociolinguistiques	250
4.1. Approche méthodologique	250
4.2. Résultats des enquêtes	250
4.2.1. Les données sociodémographiques	250
4.2.2. Les données sociolinguistiques	253
4.2.3. La perception des langues par les interviewés	262
4.3. Résumé	271
V. Influences phonétiques et phonologiques.....	273
5.1. Les consonnes	275
5.1.1. La substitution des consonnes	277
5.1.2. L’importation directe des consonnes.....	278
5.1.3. L’importation distributionnelle des consonnes	279
5.1.4. L’emprunt négatif consonantique.....	283
5.2. Les voyelles	284
5.2.1. La substitution des voyelles	284
5.2.2. L’importation des voyelles.....	286
5.2.3. L’emprunt négatif vocalique	286
5.3. Les mécanismes d’intégration phonétique et phonologique des emprunts lexicaux ..	287
5.3.1. L’aphérèse	288
5.3.2. La syncope.....	289

5.3.3. L’apocope	290
5.3.4. L’assimilation	291
5.3.4.1. L’assimilation au niveau consonantique	292
5.3.4.2. L’assimilation au niveau vocalique	293
5.4. Résumé	293
VI. L’intégration grammaticale des emprunts du <i>senar</i> au <i>jula</i>.	298
6.1. L’intégration morphologique des emprunts	298
6.1.1. L’intégration morphologique des emprunts nominaux	299
6.1.2. L’intégration morphologique des emprunts verbaux	302
6.1.3. L’intégration morphologique des emprunts adjectivaux	307
6.1.3.1. Nom QE <i>senar</i> + Adj QA <i>jula</i>	311
6.1.3.2. Emprunt de composés qualificatifs <i>jula</i> : Nom QE <i>jula</i> + Adj QA <i>jula</i>	313
6.1.4. L’intégration morphologique des emprunts numéraux	313
6.1.4.1. Les numéraux cardinaux	313
6.1.4.2. Les numéraux ordinaux	315
6.2. L’intégration syntaxique des emprunts	315
6.2.1. Emprunt vs code-switching	316
6.2.2. Les emprunts syntaxiquement intégrés	318
6.2.2.1. Les connecteurs	320
6.2.2.2. Les adverbes	336
6.2.2.3. L’emprunt (nom ou pronom) introduisant la subordonnée conditionnelle ..	337
6.2.3. Le code-switching	338
6.3. Résumé	341
VII. Les emprunts lexico-sémantiques	344
7.1. Les emprunts lexicaux avec restriction de sens	344
7.2. Le calque linguistique	346
7.3. Les créations hybrides	348
7.3.1. Le composé à structure RAD. Nom + RAD. Nom + Suff.CL	349
7.3.2. Le composé à structure RAD. Nom + RAD. Verb + Suff.CL	349
7.4. Observations sur les champs lexicaux des emprunts	350
7.4.1. Emprunts liés aux faits importés	351
7.4.2. Vocabulaire de base <i>senar</i>	351
7.5. Résumé	352
Conclusion	355
Références bibliographiques	369
Annexe 1. Listes lexicales des noms et des verbes du <i>senar</i>	375
Annexe 2. Fiches d’enquêtes sociolinguistiques	397
Annexe 3. Echantillon de questions posées lors de l’interview	402
Annexe 4. Echantillon des interviews	403